

Drehregler 1–10 V
40600.1-10V (600 VA)



Installationsanleitung

Verwendungszweck

Der Drehregler 40600.1-10V wird zum Ein- und Ausschalten und zum Steuern (Dimmen) der Helligkeit von Leuchtstoff- und Energiesparlampen mit elektronischem Vorschaltgerät (EVG) verwendet. Dies erfolgt durch ein elektronisches Potentiometer mit einem 1–10 V Steuereingang.

Sicherheitsvorschriften



Dieses Gerät wird an das elektrische Hausinstallationsnetz von 230 V AC angeschlossen. Diese Spannung kann beim Berühren tödlich wirken. Eine nicht fachgerechte Montage kann schwerste gesundheitliche oder materielle Schäden verursachen.

Das Gerät darf nur von einer Elektrofachkraft an das elektrische Hausinstallationsnetz angeschlossen oder von diesem getrennt werden. Eine Elektrofachkraft ist eine Person, die auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie ihrer Kenntnis der einschlägigen Normen die ihr übertragenen Arbeiten beurteilen und mögliche Gefahren durch Elektrizität erkennen kann.

Die Angaben und Anweisungen in dieser Anleitung müssen zur Vermeidung von Gefahren und Schäden stets beachtet werden.

Technische Daten

Einbautiefe	29 mm
Umgebungsbedingungen:	
- Schutzart (IEC 60529)	IP20, Einbau trocken
- Umgebungstemperatur	Betrieb: 5 °C bis 35 °C
Nennspannung	230 V AC
Nennlast	600 VA bei 1,7 A
Steuerspannung	min. 1 V DC – max. 10 V DC
Steuerstrom	max. 20 mA bei 10 V max. 200 mA bei 1 V
Sicherung	F 6,3 A
Überspannungsschutz	elektronisch
Lastarten	
- Elektronische Vorschaltgeräte (EVG)	max. 10 EVG (1-flammig 58 W)

Installation



Vor dem Arbeiten am Gerät oder an angeschlossenen Verbrauchern muss die Zuleitung über die vorgeschaltete Sicherung spannungslos gemacht werden. Installation nur durchführen, wenn elektrische Spannungslosigkeit sichergestellt ist (Kontrolle mit Messgerät).

Da die Anschlüsse an das Gerät in jedem Fall als spannungsführend zu betrachten sind, muss die Niederspannungs-Installationsnorm (NIN) SEV 1000 betreffend Trennen von Energieverbrauchern eingehalten werden.

Régulateur rotatif 1–10 V
40600.1-10V (600 VA)

Notice d'installation

Domaine d'utilisation

Le régulateur rotatif 40600.1-10V est utilisé pour allumer, éteindre et commander (variation de luminosité) les tubes fluorescents et les lampes économie d'énergie avec ballast électronique (BE). Cette tâche est assurée par un potentiomètre électronique à une entrée de commande 1–10 V.

Prescriptions de sécurité



Cet appareil est raccordé au réseau électrique domestique 230 V AC. Le contact avec cette tension peut être mortel. Un montage non conforme peut provoquer des dégâts matériels ou des dommages pour la santé d'une extrême gravité.

L'appareil ne doit être connecté au réseau électrique domestique ou déconnecté de celui-ci que par un électricien qualifié. Un électricien qualifié est une personne qui, de par sa formation professionnelle, ses connaissances et son expérience ainsi que la connaissance des normes applicables, est capable d'évaluer les travaux qui lui sont confiés et d'identifier les dangers potentiels liés à l'électricité.

Les indications et instructions de la présente notice doivent être strictement observées pour éviter tout dégât et danger.

Données techniques

Profondeur d'encastrement	29 mm
Conditions d'environnement:	
- Type de protection (CEI 60529)	IP20, montage encastré sec
- Température ambiante	en service: 5 °C à 35 °C
Tension assignée	230 V AC, 50 Hz
Charge nominale	600 VA à 1,7 A
Tension de commande	1 V DC min. – 10 V DC max.
Courant de commande	20 mA max. à 10 V 200 mA max. à 1 V
Fusible	F 6,3 A instantané
Protection contre les surtensions	électronique
Types de charge	
- Ballasts électroniques (BE)	10 BE max. (1 tube 58 W)

Installation



Avant d'intervenir sur l'appareil ou sur des consommateurs raccordés, la ligne d'alimentation doit être coupée par le fusible monté en amont. Attention, n'entreprendre l'installation que si l'appareil est hors tension (vérifier au moyen d'un multimètre).

Étant donné qu'il faut systématiquement considérer les connexions de l'appareil comme étant sous tension, il convient de respecter la Norme sur les installations à basse tension (NIBT) SEV 1000 concernant la sectionnement des charges.

Regolatore rotativo 1–10 V
40600.1-10V (600 VA)

Istruzioni per l'installazione

Finalità di impiego

Il regolatore rotativo 40600.1-10V viene usato per l'accensione e lo spegnimento, nonché per il controllo (l'attenuazione) delle lampade a risparmio energetico con alimentatore elettronico (AE). Ciò avviene tramite un potenziometro elettronico con un ingresso di comando 1–10 V.

Norme di sicurezza



Questo apparecchio si collega alla rete elettrica domestica a 230 V AC. Al contatto, questo livello di tensione può avere conseguenze letali. Il montaggio irregolare può provocare gravissimi danni materiali o infortuni a persone.

L'apparecchio deve essere collegato e scollegato dalla rete elettrica esclusivamente da elettricisti qualificati. Elettricista qualificato è una persona che per formazione, conoscenza ed esperienza tecnica nonché conoscenza delle norme specifiche in materia, è in grado di valutare i lavori che gli vengono affidati e di riconoscere i possibili pericoli che l'elettricità comporta.

Per evitare ogni sorta di pericolo o danno, rispettare sempre le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni.

Dati tecnici

Profondità di montaggio	29 mm
Condizioni ambientali:	
- Tipo di protezione (IEC 60529)	IP20, montaggio a secco
- Temperatura ambiente	esercizio: da 5 °C a 35 °C
Tensione di dimensionamento	230 V AC, 50 Hz
Cario nominale	600 VA a 1,7 A
Tensione di comando	mini. 1 V DC – max. 10 V DC
Corrente di comando	mass. 20 mA a 10 V mass. 200 mA a 1 V
Fusibile	F 6,3 A
Protezione contro la sovratensione	elettronico

Tipi di carico

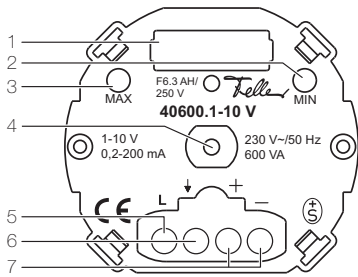
- Alimentatori elettronici (AE)	mass. 10 AE (1-fiamma 58 W)
---------------------------------	--------------------------------

Installazione



Prima di intervenire sull'apparecchio o su utilizzatori collegati ad esso, togliere corrente al cavo di alimentazione agendo sul fusibile collegato a monte. Procedere all'installazione solo qualora l'alimentazione della tensione sia esclusa in condizioni di sicurezza (controllare con il tester).

Doendo considerare in ogni caso conduttivi i collegamenti dell'apparecchio, attenersi alle norme sugli impianti a bassa tensione (NIBT) SEV 1000 riguardanti la sezionamento degli utilizzatori elettrici.



Legende:

- 1 Sicherungshaite (906-40600.RL.1-10V)
- 2 MIN Einstellwert Potentiometer
- 3 MAX Einstellwert Potentiometer
- 4 Drehpotentiometer
- 5 Anschluss Aussenleiter (Polleiter)
- 6 Geschalteter Ausgang
- 7 Ansteuerung EVG 1-10 V DC

Vorgehen beim Einbau

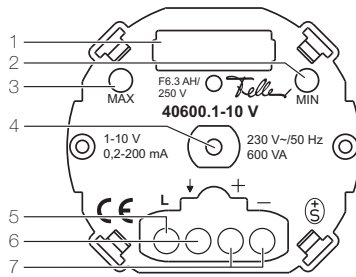
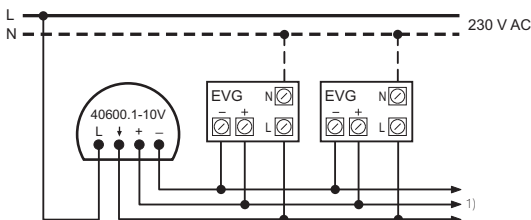
1. Überprüfen Sie die Leistungsaufnahme des anzuschliessenden Verbrauchers (siehe technische Daten am Verbraucher). Die angegebene Nennleistung darf nicht überschritten werden.
 2. Schliessen Sie den Drehregler gemäss Schema an und bauen Sie ihn ein.
 3. Setzen Sie die Zuleitung unter Spannung.
 4. Schalten Sie den Drehregler durch Drücken des Drehpotentiometers (4) ein.
 5. Drehen Sie das Drehpotentiometer (4) im Gegenuhrzeigersinn bis zum Anschlag.
 6. Stellen Sie am Potentiometer MIN (2) die Minimalhelligkeit ein.
 7. Drehen Sie das Drehpotentiometer (4) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
 8. Stellen Sie am Potentiometer MAX (3) die Maximalhelligkeit ein.
- i** Eine Reduktion der Maximalhelligkeit um ca. 10% verdoppelt die Lebensdauer der angeschlossenen Last.
9. Befestigen Sie das Abdeckset.
 10. Führen Sie eine Funktionskontrolle durch.

Bedienung

- Drücken Sie auf den Drehknopf, um die angeschlossenen Lichtquellen ein- oder auszuschalten. Beim Einschalten wird der Verbraucher automatisch von max. Helligkeit auf den voreingestellten Wert gedimmt.
- Drehen Sie den Drehknopf, um die Helligkeit stufenlos im eingestellten Bereich zu variieren.

Schema

- 1) zu weiteren elektronischen Vorschaltgeräten (EVG)



Légende:

- 1 Porte-fusible (906-40600.RL.1-10V)
- 2 MIN valeur de réglage potentiomètre
- 3 MAX valeur de réglage potentiomètre
- 4 Potentiomètre rotatif
- 5 Connexion conducteur de phase (de ligne)
- 6 Sortie commutée
- 7 Commande ballast électronique 1-10 V DC

Procédure de montage

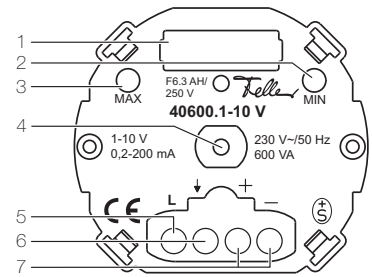
1. Contrôler la puissance absorbée du consommateur à raccorder (voir caractéristiques techniques sur le consommateur). La puissance nominale indiquée ne doit pas être dépassée.
 2. Brancher le régulateur rotatif comme indiqué sur le schéma puis le monter.
 3. Mettre la ligne d'alimentation sous tension.
 4. Enclencher le régulateur rotatif en appuyant sur le potentiomètre rotatif (4).
 5. Tourner le potentiomètre rotatif (4) jusqu'en butée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
 6. Régler la luminosité minimale MIN (2) sur le potentiomètre.
 7. Tourner le potentiomètre rotatif (4) jusqu'en butée dans le sens des aiguilles d'une montre.
 8. Régler la luminosité maximale MAX (3) sur le potentiomètre.
- i** Une réduction de la luminosité maximale d'environ 10% double la durée de vie de la charge raccordée.
9. Fixer le set de recouvrement.
 10. Effectuer un contrôle de fonctionnement.

Commande

- Appuyer sur le bouton rotatif pour enclencher ou déclencher les sources lumineuses raccordées. Lors de la mise sous tension, le consommateur est automatiquement réglé de la luminosité maximale à la valeur pré-réglée.
- Tourner le bouton rotatif pour faire varier la luminosité en continu sur la plage réglée.

Schéma

- 1) vers d'autres ballasts électroniques (EVG)



Legenda:

- 1 Portafusibile (906-40600.RL.1-10V)
- 2 MIN valore di regolazione potenziometro
- 3 MAX valore di regolazione potenziometro
- 4 Potenziometro rotativo
- 5 Allacciamento conduttore polare (di fase)
- 6 Uscita commutata
- 7 Attivazione alimentatore elettronico 1-10 V DC

Procedimento di montaggio

1. Controllare la potenza assorbita dell'utenza da collegare (vedere i dati tecnici dell'utenza). Non è consentito superare la potenza nominale indicata.
 2. Allacciare il regolatore rotativo come da schema e montarlo.
 3. Mettere il cavo di alimentazione sotto tensione.
 4. Attivare il regolatore rotativo azionando il potenziometro rotativo (4).
 5. Girare il potenziometro rotativo (4) in senso antiorario fino alla battuta.
 6. Regolare la luminosità minima sul potenziometro MIN (2).
 7. Girare il potenziometro rotativo (4) in senso orario fino alla battuta.
 8. Regolare la luminosità massima sul potenziometro MAX (3).
- i** Una riduzione della luminosità massima di circa il 10% raddoppia la durata utile del carico allacciato.
9. Fissare il set di copertura.
 10. Controllare il funzionamento.

Uso

- Premere sulla manopola per accendere o spegnere le fonti luminose allacciate. In fase di accensione l'utenza viene attenuata automaticamente dalla luminosità massima al valore predefinito.
- Girare la manopola per variare la luminosità in modo continuo nell'ambiente impostato.

Schema

- 1) per altri alimentatori elettronici (EVG)